

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/9/Corr.1/Rev.1

3 April 2003

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج



الأمم المتحدة



للبيئة

اللجنة التنفيذية للصدوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع التاسع و الثلاثون

مونتريال، 2-4 نيسان / أبريل 2003

تصويب

خطط أعمال الوكالات الثنائية للعام 2003

يجري إصدار هذا التصويب بهدف تضمين المعلومات التي قدّمتها حكومة فرنسا، وتعديل الملاحظات والتوصيات في خطط أعمال كلٍّ من كندا وألمانيا:

● استبدال الفقرة 3 بما يلي:

3. لقد طرحت البلدان التالي ذكرها، غير العاملة بموجب المادة 5، خطط أعمال أو رسائل حول تخطيط الأعمال. والبلدان هي: كندا، والجمهورية التشيكية، وألمانيا، وهنغاريا، وإيطاليا، واليابان، والجمهورية السلوفاكية، والسويد، والمملكة المتحدة. وقد أُدرجت هذه الوثائق على شكل مرفقات من الأول الى الخامس، باستثناء الجمهورية التشيكية، وهنغاريا، وإيطاليا، والجمهورية السلوفاكية، والمملكة المتحدة. وقد بلّغ كلٌّ من الجمهورية التشيكية، وهنغاريا، وإيطاليا، والجمهورية السلوفاكية الأمانة، إمّا بواسطة البريد الإلكتروني أو عبر رسالة، أنّها سوف تساهم في مشروعات من خلال التعاون الثنائي. والمملكة المتحدة قد طرحت مقترح مشروع بدلاً من خطة عمل.

- في الفقرة 4، إستبدال الرقم "32" بالرقم "34" في السطر الأول؛ إضافة " لبنان " بين " الكويت، ليسوتو" في السطر الثالث و " فييتنام " بين " أوغندا، اليمن" في السطر الأخير.
- في الفقرة 5، إستبدال الرقم "80" بالرقم "84" في السطر الثاني.
- في الجدول 1، إستبدال المبلغ "5 046,952" بالمبلغ "7 546,952" لاستثمار عام 2003، والمبلغ "661,315" بالمبلغ "676,315" للمساندة الفنية، والمبلغ "8 565,234" بالمبلغ "11 080,234" لمجموع عام 2003.
- في الفقرة 6، إستبدال مبلغ "8 565,234" دولار أميركي " بالمبلغ "11 080,234" دولار أميركي في السطر الأول وحذف " فرنسا" في السطر الثالث.
- في الفقرة 10، إستبدال "سبعة " بـ "أحدى عشر" في السطر الثالث.
- في الفقرة 11، إستبدال المبلغ "1 618,161" دولار أميركي بالمبلغ "1 818,161" دولار أميركي والرقم "6" بالرقم "7" في السطر الأول.
- حذف الفقرة 15.
- إضافة الفقرة 21 (إعادة ثانية).

فرنسا

21 (إعادة ثانية). تتضمن خطة أعمال فرنسا للعام 2003 (المرفق V) أربعة أنشطة تُقدَّر بمبلغ 2,5 مليون دولار أميركي . وتتضمن هذه الأنشطة مشروع استبدال أجهزة تبريد مباني في صناعة النسيج، وبرنامج احتواء في تبريد المباني ، ومشروع استرداد وإعادة تدوير في قطاع أجهزة تكييف هواء السيارات ومشروع استهلاك غازات التبريد CFC في قطاع تبريد المباني . وتبلغ قيمة نسبة العشرين في المئة من الإسهامات المتعهد بها من جهة فرنسا للعام 2003، مبلغاً قدره 2 503,738 دولار أميركي. مع ذلك، واستناداً الى مجموع المبالغ التي ستكون متوافرةً لالتزام جديد من جهة اللجنة التنفيذية في فترة السنوات الثلاث، سوف تخفّض حصة نسبة العشرين في المئة الخاصة بفرنسا الى 1 309,972 دولار أميركي سنوياً . وتجدر الإشارة إلى أن المقرر XIV/9 الصادر عن إجتماع الأطراف الرابع عشر سوف ينطبق على هذا النشاط، كما هو مفصّل في الفقرة 46 من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/9.

● حذف الفقرة 30.

● إضافة الفقرة 41 (إعادة ثانية) و 41 (إعادة ثالثة):

الجمهورية السلوفاكية

41 (إعادة ثانية). لقد اشارت الجمهورية السلوفاكية في رسالتها التي تناولت تخطيط الأعمال للعام 2003 الى أنها تخطط لنشاط قُدِّرت قيمته بمبلغ 15,000 دولار أميركي. إن نسبة 20 في المئة من إسهامات الجمهورية السلوفاكية المتعهد بها للعام 2003 تبلغ 16,523 دولار أميركي. مع ذلك، يمكن خفض هذا المبلغ الى ما قيمته 8,645 دولار أميركي، أي ما يمثل نسبة 20 في المئة من القيمة غير الملتمزم بها من الإسهامات المتعهد بها، بانتظار قرار بشأن التخطيط المالي.

41 (إعادة ثالثة) لقد بعثت الجمهورية السلوفاكية الى الأمانة برسالة بلّغتها فيها عن نيّتها المساهمة في شبكة اوروبية للمسؤولين عن الأوزون من خلال التعاون الثنائي.

● إستبدال التّوصيتين 1 و 2 بما يلي:

1. الأخذ بالاعتبار مع التقدير خطط الأعمال والرسائل المتعلقة بالتعاون الثنائي التي قدّمتها: كندا، والجمهورية التشيكية، وفرنسا، والمانيا، وهنغاريا، وإيطاليا، واليابان، والجمهورية السلوفاكية، والسويد، والمملكة المتحدة، كما جرى التطرق اليها في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/9/Corr.1/Rev.1

2. توفير الإرشاد حول الأنشطة التالية ضمن خطط الأعمال الثنائية:

الوكالة	البلد	القطاع والقطاع الفرعي	القيمة (بآلاف الدولارات الأميركية) عام 2003
كندا	المغرب	شرح برغاوى بوليوريثان المرنة	90
الجمهورية التشيكية	أوروبا وآسيا الوسطى	الشبكة الأوروبية للمسؤولين عن الأوزون	66
فرنسا	فييتنام	استبدال أجهزة تبريد المباني في صناعة النسيج	600
فرنسا	كوبا	برنامج احتواء في قطاعات تبريد المباني	700
فرنسا	إيران	استرداد وإعادة تدوير في قطاع أجهزة تكييف هواء السيارات	1,000
فرنسا	لبنان	استهلاك غازات التبريد CFC في قطاع تبريد المباني	200
ألمانيا	الهند	خطة قطاع خدمة التبريد	744
هنغاريا	أوروبا وآسيا الوسطى	الشبكة الأوروبية للمسؤولين عن الأوزون	46
اليابان	نيجيريا	مساعدة في مجال الحملة الوطنية للإعلام والتثقيف والاتصال، من أجل الامتثال	77

اليابان	شامل	التحضير لتطوير برنامج التدريب الإضافي الخاص ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج التدريب الشامل	غير وارد
اليابان	آسيا ومنطقة المحيط الهادي	مساعدة لتنفيذ التخطيط الاستراتيجي لتعزيز الامتثال في منطقة آسيا والهادي	141
اليابان	الصين	مركز تدريب في قطاع خدمة التبريد المنزلي وإعادة التدوير في الصين	غير وارد
الجمهورية السلوفاكية	اوروبيا وآسيا الوسطى	الشبكة الأوروبية للمسؤولين عن الأوزون	15
السويد	شامل	دليل حول أنظمة استخلاص غازات التبريد	70
المملكة المتحدة	المكسيك	مشروع تجريبي للإقراض المبسر في تبريد المباني	500

● إضافة المرفق الخامس التالي.

ANNEX V

2003 BUSINESS PLAN FOR FRANCE

2003 FRENCH BUSINESS PLAN

Country	Title of project	Indicative budget (US \$)	Comments
Vietnam	Replacement of chillers in textile industry	600 000	To be submitted at 40 th ExCom
Cuba	Containment programme in chillers sectors	700 000	To be submitted at 40 th ExCom
Iran	Recovery and recycling in MAC sector	1 000 000	To be submitted at 40 th ExCom
Lebanon	CFC consumption in chillers sector	200 000	To be submitted at 41 st ExCom
	Total 2003	2 500 000	